

1. az dē ki.kēnēn ēnē spēlōvēr zi.n hēmō zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gōn gi:tē
3. tē.əwo.diX spine zē nēmi.ə aš bē mēšXinē
4. gra.vēn es lēstiX wērək
5. up da sXip kre.gē zē bēšXymēld bru.ət'
6. dē sXrē.nwērəkēr hē.i ēnē splintēr m zēnē vījēr
7. dē sXipēr lēktē zēn lypēn af
8. m da fabrik es nīks tē zi.n
9. kum hi. mē kint | ē kiŋkē |
10. bō.əs tapt o.əs fi.r pīntē bi:r | piŋkēs |
11. brījd o.əs twi.ə kilo kri.kē | krikskēs |
12. zē hēmō bē hyn vē.vē drē. li.tērs wē.n a.tXēdrunķē
13. hē - of : hē.ə - drē.gdē nō miX bē (ē)nē klypēl
14. iX hēm zēŋ kni. gēzi.n
15. vastēlō.vēt wōt nē vō.əl nēmi.ə gēvi.r't
16. iX sēm blē.ə da iX bē han:i mē.igēgō.ən zēn
17. iX hēm ēt nē gēdō.n zyē juŋ
18. dē.ədə dō afkym
19. ēnē spin - ēnē spinēkup (= net) - ē vē.gērsyt -
20. ēŋ klak - ēn myts (zeld., bv. : slaapmuts) -
vērvi.ət - ēn wē: - nē padēstul - ēŋ kampērnul -
ēn hā:X - ēnē vōs - nē pi.pēl -
21. di kē.ərēl dē. hi.əl dē wē.ərēlt fē.Xtē
22. iX sal uX pē.rliŋskēs Xē.əvē
23. ēŋēlandy. vō.r.l a. sXē.pēn afbre.əkē
24. hē hē.i van zē lē.əvē ēnē bē.t Xēkre.ēgē
25. gēft miX twi.ə bri.ə sti.ənē - bridēr - dē britstē
26. da standbē.lt sti.dō. nēmi.ə
27. di.ə man hē. ē li.əvē lēk nē gru.ētē(n) hi.ər
28. lysefē.r'r iŝ m dēn hē.imēl nē gēble.ivē
29. dē sXō.əlkiŋjērē zēn bē dē mistēr mē nō dē zi.ə
gēwest
30. iX kan tōX ni kō.ēmē vēr daiX.əri.t sēn
31. dē bi.ēstē drīŋkē gē.rē lē.zēmē.əl
32. hē.ə kan:i gōŋ wērēkē - zēŋ kē.əl dy. pē.n
33. stēk nē ki.ər ēnē stē.əl m di.ə bēsam
34. ni.ə bē dē kē.gēls wōtēr nēmi.ə gēspēlt
35. hē.ila iX hēm al twi.ə kīrēn up uX.ērupe
36. dē.ə pē.ər es nē rē.əp - dō.ə zit nōg ē wit kēŋkēn in
37. zē zēn wēX nō hēt fē.lt
38. zē hē. hēm ist sē gēlt hālēpēn updu.n
39. hē. zal ēt nu.ət nē wē.əd brījē
40. zē iŝ dē hēlēXt fan hē.ər mēlēkwē.t
41. dē man muit sēn vrō.ə bēšXērēmē
42. m dē sXē.lde zwymēn es Xēvō.rlēk
43. hē. estō.t omdat ēr stērēk es | tēŝ ē.rēX |
44. wē.ə muitē du.ə dē hēlēXt fan hēmō - ēn gē.lis
dē anderē hēlēXt
45. hālēp nē ki.ər da bēt uphafē
46. o.əzē mētsēr esu vēt az ē vērēkē
47. zē sprījē vēr ēt wētstē vērēn wadiŋ
48. dē bu.ēmkwē.ikēr zal dē bu.ēm grēfēlē
49. du.tistē vinstēr ēns tu.ə
50. tībēgīntē tampe vēr distē mēs - dē hu.ēmēs -
of : dē hu.ēgēmēs - tluv - dē vēspērs -
51. ēn sprē. - padēgēdrēk - ...
52. dē soldō.ētēn hēmō da vrō.mēs ēr hu.ər afXēsne.ə
53. zē vō.ər (plat) - of : zēnē pa. - hē hēm zēs jō.ər
lō.ētē nā tsXō.l gōŋ
54. iX hēm ēt hēm afXēvō.ə zu lō.ət lāŋstwaitēr tē gōn
55. vē.əl vē.əzē zi.dēr hi. nē vō.əl
56. ē.ədə pōtē zēnē vō.l wē.ət
57. dē zwul sti. in dēn hē.ət
58. m mēst ez ēt nōX tē kō.ət vēr bē dē bal tē spē.lē
| katsēbal |
59. dē. kēs Xēfd ē klē.r liXt nēwa
60. hē.ə truŋ bē dē stēt fan ēt pē.ət
61. m di.ən tēt kwamde gēlēs hi. alē jō.ərē nā
dē kērēmēs
62. dē pō.ētēr zē.i da o.əs hi.ər vōlmakt es
63. gē zaXt miX wēl ma gē sprakte.ēgē miX nē
64. dē zwalēvēr:sylē gōŋ trykō.mē
65. gōdē gē. vanda.X nē bē dē kō.ət spēlē
66. i.ētē sē oX.ē.rē kē.əs
67. zēnē mōtā:r es kēput - hē lē.i stil -
68. tēz nē wermēn dāXēwest - ēn tēŝ nē zy.tēn
o.əvēt
69. da mē.nēkē lypbērēvuits
70. dō. ēŝ ēn bēst m dē krō.ək
71. iX wō.ə datē faktā.ir ēnē bri.f brōXt
72. iX hēm pē.n an mēn hē.t
73. iX kan bē gm dwē.əzē minsēn ym
74. nō.ə vi.r y.rē spanē wē tpe.ət m dē ni.vē kē.r
75. iX hēm ēwa katsē - va vēr dē nu.n al
76. dē zo.n van dē kaniŋk ez oX soldō.ət Xēwest
77. wēdē gē. gmē bō.əXmā.kēr wuēnē
78. dē ru.əzē hēmō lāŋē dō.ənē
79. iXēly.ftēr gē wō.ət fan
80. hēt kiŋkē wāŝ du.ət i.ēsēt kōstē du.əpē
81. zēn u.ēgēn ēn zēn u.ərē lu.əpē
82. hēr dōXtērkēn ēŝ bē ē karēfkē nā dē bōs Xōn
brumbē.rē plykē
83. dō ez ēn spro.ət fan dē li:ər
84. hē.ə zat - of : zētē - zēn stro.t o.pē
85. hēt fōlēk sōXt nē a.nēŝ as Xēlt ēn rē.ŋdōm
86. hanē mōnt ez dry.əX fan dēn dōst
87. di.ə wēX lypt krump - tēz ymwēX lēnsto.ə
88. iX kōXt fēr dē klānē - ē trumēlkē
89. dē bōk es Xēstōrēvē van ēŋ kast m tē slike
90. zē līkē was kat ēn gu.t
91. m dē lumēr ēŝ tībēstē
92. ēnē sXātēr muit Xu. kuinēn y.əzē
93. zyŋ nē ki.ər nā mēnēn hu.t
94. iX wi.ət nē mu.ə dāX hēmuit Xōn zy.kē
95. ēnē ky.lē kēldēr es Xu fēr tbi.r
96. iX mu.ist o.ēblu.trīŋkē vēr tē vērstērēkē
97. iX muitēstē hēt fujēr m dē stal vy.rē
98. mē bry. was my.i
99. dē mēlēkbu.r mākt ēnē gru.ētēn tu.ər
100. dē.ə bō.ētērmēlk ēŝ dyn ēn zu.r - sty.rtēr hēm
bē tryX
101. wē.ə zō.ə di.ə pyt kuinē vylēn up ēn y:r
102. hē. ēŝ up sē pīntē (= zwabberen) - ē pynt -
103. hē.ə kym nu.ət Xīmē mēny.tē lō.ət
104. m itālē zēntēr bērēgē dē vy.r spō.gē
105. dē.rdē gē dvē up dō.ə
106. tē bu.ēm hēmō zē ē styk fan dē bryXēvō.ərē
107. gē muit os fō.ēlē nē ki.ər kō.ēmē kō.ərē
108. hē. es fa lō.əvē gēkō.ēmē bē ēn guj bas Xē.lt
109. dē.ə dō.ər es fa by.kēnhō.t Xēmākt'

110. ə gətrə.ədə vrə. muit kuinə nə.ə
111. iX hem hi. grə.əs Xəzə.ət
112. də brə.ər zə.i dat nəX tē dir es fər tē bə.ə
113. bakə - iX bak - gə.ə bakt' - hə.ə bakt' - bakt hə.ə
wə. bakə - iX baktə - gə. baktə - hə.ə baktə -
wə.ə baktə - wə. həmə gəba.kə -
114. bi.ə - iX bi.ə - gə. bit' - hə. bit' - wə.ə bi.ə - bi.ə
wə.ə - iX bəj - iX hem gəbəjə - bəjə sə.lən əX
115. tēz ə klæ.n ma tēz ə fə.ən
116. gə kuint he. æ.rə krə.əgən up də mē-t'
117. hə hə. gəzə.idatər up miX sal pə.zə
118. də mō.ət sē da həə gələ.k ha.
119. dō wə.ərə və.f prə.əzə
120. ɔndər di.ən æ.ik ligə vō.l ikəls
121. twaitər zal gən kə.kə - tkək d al -
122. ət hu.ə es nəXryn - tēs nəX mar vēs Xəmə.ət'
123. majənəs ma.kə zə mētən dājər van ən æ:
124. da bamkə zal dō mujələkuinə wəsə
125. də pəstu.r hə. gujə wə.ən
126. də datsərs həməən ə.əs ət hə.əs afXəbrant'
127. də mələk spat ətən ɔ.r van də ku.j
128. də kaistər lat fər də kra.sə
129. də bərəs fan də kra.wa.gəl by.əgə van tXəwiXt'
130. səməgə minse snytə hæt up
131. zə həməən hym blət ən grə. gəsla.gə
132. də sə.əs ez əwa flə.
133. də snif lə.i dik
134. tɪz ən y.wəXət Xələ.ə dadɪXuX nəXəzi.n həm
135. ni.wpo.rɪt wət nə.ə ən hi.əl ni.və stat'
136. du.ən - iX du.nət' - gə. du.tət - hə. du.tət' - wə.
du.nət - gə. du.tət - zə du.nət - iX də.ət - gə.
də.ɪtət' - hə.i de.ət' - wə də.ənət - gə də.ɪtət - zə
də.ənət - də.iX da - da hə.ət mar də.i - da sē. ət
mar də.ə
137. du.əpə - ə du.əpkli.ət - də du.əpfənt
138. du.sə - of (soms) : dəsə - hə.ə du.st - hə.ə dustə
- hə.i gədusə
139. bəjə - iX bəj - gə. bəjt - hə bəjt - wə bəjə -
gə. bəjt - zə. bəjə - bəjt hə.ə - bunt hə.ə - iX
həm gəbunə -
140. *Locale landmaten* : ən zil (33 a.) - ə buinder
(4. z.).
141. *Waternamen* : də gə.ət' - də grə.əs - də mələstər-
be.ək - dō.vərbə.ək - də krəmə.əs -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is bəts

De inwoners heeten : bətsənə.ərs - of : bətsənə.ərə

Hun bijnaam də hi:ərə va bəts (cfr. bl. 278).

Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.874.

Taaltoestand. De voornaamste wijken : tɔrəp - kylsbe.ək - bərəgə - rə.i - hu.əgə - gləbə.ək - nə.darəp (off. : *Nieuwdorp*) - ro.ən (*Araan*) - drɪjtə.lə - In al deze wijken spreekt men hetzelfde dialect. In enkele families wordt er veel Fransch gesproken (Fransche opvoeding). Deze franschsprekenden kennen ook Betsch.

Geetbets is vooral landbouwgemeente. De groote boerderijen zijn verdwenen. Ongeveer 150 werklieden gaan naar de Limburgsche koolmijnen of naar Luik. Veel werklieden bewerken thuis nog een stukje land en hebben één of twee koeien (kleine „koeboeren”).

Er zijn hier ook nog menschen die als seizoenarbeiders naar Wallonië gaan werken.

Zegslieden. 1. Van Gijse... ; 52 j. ; schoolbestuurder ; hier geboren ; V. van St.-Amands, M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners dialect.

2. Louis Apeltants ; 14 j. ; scholier ; hier geboren ; V. en M. ook van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.